

# Battery Pack

Instrukcja obsługi

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji



Dok. Nr: 15967026\_A\_pl  
Data wydania: 2020-03-19

---

**Prawa autorskie**

Zawartość niniejszej instrukcji jest własnością firmy Struers ApS. Powielanie jakiegokolwiek części niniejszej instrukcji bez pisemnej zgody Struers ApS jest zabronione.

Wszelkie prawa zastrzeżone. © Struers ApS 2022.10.27.

---

# Spis treści

<b>1</b>	<b>O tej instrukcji</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>4</b>
2.1	Przeznaczenie .....	4
2.2	Battery Pack środki bezpieczeństwa .....	4
2.2.1	Dokładnie przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania .....	4
<b>3</b>	<b>Pierwsze kroki</b> .....	<b>5</b>
3.1	Opis urządzenia .....	5
3.2	Battery Pack - przegląd .....	5
<b>4</b>	<b>Transport</b> .....	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Przechowywanie</b> .....	<b>7</b>
<b>6</b>	<b>Instalacja</b> .....	<b>7</b>
6.1	Podłączanie ładowarki .....	7
6.2	Ładowanie akumulatora .....	8
<b>7</b>	<b>Konserwacja i serwis - Battery Pack</b> .....	<b>9</b>
7.1	Czyszczenie ogólne .....	10
7.2	Utylizacja .....	10
<b>8</b>	<b>Dane techniczne</b> .....	<b>11</b>
8.1	Dane techniczne - Battery Pack .....	11
8.2	Schematy .....	11
8.2.1	Schematy - Battery Pack .....	12
<b>9</b>	<b>Producent</b> .....	<b>15</b>
	<b>Declaration of Conformity</b> .....	<b>16</b>

# 1 O tej instrukcji

## Instrukcje obsługi

Struers Urządzenie może być używane wyłącznie w połączeniu z oraz zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi dostarczonej z urządzeniem.



### Uwaga

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia dokładnie **PRZECZYTAĆ** instrukcję obsługi.



### Uwaga

Szczegółowe informacje znajdują się w wersji online niniejszej instrukcji.

# 2 Bezpieczeństwo

## 2.1 Przeznaczenie

Akumulator jest przeznaczony do użytku profesjonalnego z tymi Struers produktami:

- TransPol-5
- MoviPol-5

Akumulator może być ładowany tylko ładowarką do:

- MoviPol-5/TransPol-5

## 2.2 Battery Pack środki bezpieczeństwa



### 2.2.1 **Dokładnie przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania**

Zignorowanie tych informacji i niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i szkód materialnych.

#### Akumulator

1. Operator musi być zaznajomiony z obsługą sprzętu zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
2. Akumulator należy ładować wyłącznie ładowarką dostarczoną przez Struers.
3. Nie zdejmować pokrywy akumulatorów.

## 3 Pierwsze kroki

### 3.1 Opis urządzenia

- Akumulator jest przeznaczony do użytku z tymi Struers produktami:
  - TransPol-5
  - MoviPol-5
- Przed użyciem sprawdź, czy akumulator nie jest uszkodzony.
- Zamontuj akumulator w urządzeniu.
- Podłącz ładowarkę do akumulatora. Ładowarka wskazuje, kiedy akumulator jest w pełni naładowany.

### 3.2 Battery Pack - przegląd

#### Battery Pack



**A** Akumulator zamontowany w maszynie z podłączeniem do ładowarki



**B** Ładowarka akumulatora akumulatora

## 4 Transport



### OSTRZEŻENIE

Przed transportem należy zawsze wyjąć akumulator.

### Transport lotniczy



#### Uwaga

Skontaktuj się ze swoim przewoźnikiem, aby uzyskać informacje na temat lokalnych ograniczeń przewozu.

Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej IATA.

#### Bagaż podręczny

Zapasowe akumulatory można przewozić jako „bagaż podręczny”.

#### Bagaż rejestrowany

Zapasowych akumulatorów nie można przewozić jako „bagaż rejestrowany”.

### Akumulator

Warunki pracy 0 do 45°C/32 do 113°F

Transport i przechowywanie -20 do +55°C/°F

Więcej szczegółowych informacji można znaleźć w sekcji **Dane techniczne**.

### Ładowarka akumulatora

Patrz instrukcja obsługi tego urządzenia.

### Restrykcje dotyczące transportu

Mogą obowiązywać pewne restrykcje dotyczące przewozu akumulatorów litowych.

Specyfikacja - Akumulator	
Wartość znamionowa Wh	83,16 Wh
Klasyfikacja	Akumulator mały
Numer UN	UN3481

Zaleca się, aby przed transportem poziom naładowania akumulatora wynosił 20% lub mniej.

**Wskaźnik stanu akumulatora**

Wskaźnik LED	Poziom naładowania
Pomarańczowy	20% - 0%

## 5 Przechowywanie

**Uwaga**

Firma Struers zaleca zachowanie wszystkich oryginalnych opakowań i mocowań do wykorzystania w przyszłości.

- Odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Usuń wszelkie akcesoria.
- Przed odstawieniem do przechowywania wyczyść i wysusz urządzenie.
- Umieść jednostkę w oryginalnym opakowaniu.

**Akumulator**

Warunki pracy                    0 do 45°C/32 do 113°F

Transport i  
przechowywanie                -20 do +55°C/°F

Więcej szczegółowych informacji można znaleźć w sekcji **Dane techniczne**.

## 6 Instalacja

### 6.1 Podłączanie ładowarki

Gdy akumulator jest zainstalowany w urządzeniu, urządzenie można podłączyć bezpośrednio do zasilania elektrycznego poprzez ładowarkę akumulatora.

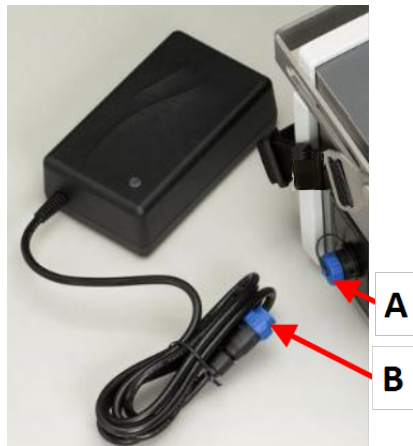
**PRZESTROGA**

Zawsze podłączaj ładowarkę do akumulatora przed podłączeniem ładowarki do zasilania elektrycznego.

**Podłączanie sprzętu do zasilania elektrycznego**

Można podłączyć sprzęt do zasilania elektrycznego:

1. Upewnij się, że akumulator jest zainstalowany w urządzeniu.
2. Odkręć pokrywę zakrywającą gniazdo. **(A)**
3. Włóż wtyczkę ładowarki do gniazdka. **(B)**
4. Podłącz ładowarkę do zasilania elektrycznego.



### 6.2 Ładowanie akumulatora



#### **PRZESTROGA**

Zawsze podłączaj ładowarkę do akumulatora przed podłączeniem ładowarki do zasilania elektrycznego.

1. Podłącz ładowarkę do akumulatora.
2. Podłącz ładowarkę do zasilania elektrycznego.  
Po zakończeniu ładowania dioda LED zmienia kolor na zielony.



#### **Uwaga**

Jeśli chcesz sprawdzić poziom naładowania akumulatora, podłącz akumulator do ładowarki lub urządzenia.



**Wskaźnik stanu akumulatora**

Wskaźnik LED	Poziom naładowania	Status
Pomarańczowy	20% - 0%	Maksymalny prąd ładowania (2 A).
Żółty	60% - 21%	Akumulator jest naładowany w 80 - 95%. Ładowarka działa w trybie timera, a prąd jest mniejszy niż maksymalny. Ładowanie będzie trwało przez określony czas do 4 godzin.
Zielony	61% - 100%	Akumulator jest naładowany w 95 - 100%. Ładowanie zostało zatrzymane.

## 7 Konserwacja i serwis - Battery Pack

W celu osiągnięcia maksymalnego czasu pracy i okresu eksploatacji maszyny wymagana jest odpowiednia konserwacja. Konserwacja jest ważna dla zapewnienia bezpiecznego działania maszyny.

Procedury konserwacji opisane w tym rozdziale muszą być wykonywane przez wykwalifikowany lub przeszkolony personel.

### **Elementy systemu sterowania związane z bezpieczeństwem (SRP/CS)**

Aby uzyskać informacje na temat konkretnych części związanych z bezpieczeństwem, patrz w sekcji "Elementy systemu sterowania związane z bezpieczeństwem (SRP/CS)" w rozdziale "Dane techniczne" w niniejszej instrukcji.

### **Pytania techniczne i części zamienne**

W przypadku pytań technicznych lub podczas zamawiania części zamiennych należy podać numer seryjny oraz napięcie/częstotliwość. Numer seryjny i napięcie znajdują się na tabliczce znamionowej maszyny.

## 7.1 Czyszczenie ogólne

Aby zapewnić dłuższą żywotność jednostki, Struers usilnie zaleca się regularne czyszczenie.



**Wskazówka:**

Nie należy używać suchej ściereczki, ponieważ powierzchnie nie są odporne na zarysowania.



**Wskazówka:**

W razie potrzeby użyj etanolu lub izopropanolu, aby usunąć smar i olej.



**Wskazówka:**

Nie używaj acetonu, benzolu ani podobnych rozpuszczalników.

### Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu

- Dokładnie wyczyść urządzenie.

## 7.2 Utylizacja



Urządzenia oznaczone symbolem WEEE zawierają części elektryczne i elektroniczne i nie mogą być utylizowane jako odpady ogólne.

W celu uzyskania informacji na temat prawidłowej metody utylizacji zgodnej z przepisami krajowymi należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

W przypadku utylizacji materiałów eksploatacyjnych i cieczy recykulacyjnej należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.

## 8 Dane techniczne

### 8.1 Dane techniczne - Battery Pack

<b>Akumulator</b>	Wewnętrzny bezpiecznik akumulatora	30 A T
	Wartość znamionowa akumulatora	83,16 Wh
	Bezpiecznik wejściowy urządzenia	15 A T (6,3 x 32 mm)
	Zabezpieczenie przed przeciążeniem termicznym	70°C/158°F
<b>Akumulator</b>	Napięcie znamionowe	25,2 V
	Prąd ładowania	29,4 V
	Energia	83,16 Wh
	Pojemność	3,3 Ah
	Maks. prąd ładowania	3 A
	Maks. prąd rozładowania	15 A
	Warunki pracy	od 0 do 45°C/ od 32 do 113°F
	Transport i przechowywanie	od -20 do +55°C/°F
	Numer UN	UN3481

### 8.2 Schematy

Szczegółowe informacje znajdują się w wersji online niniejszej instrukcji.

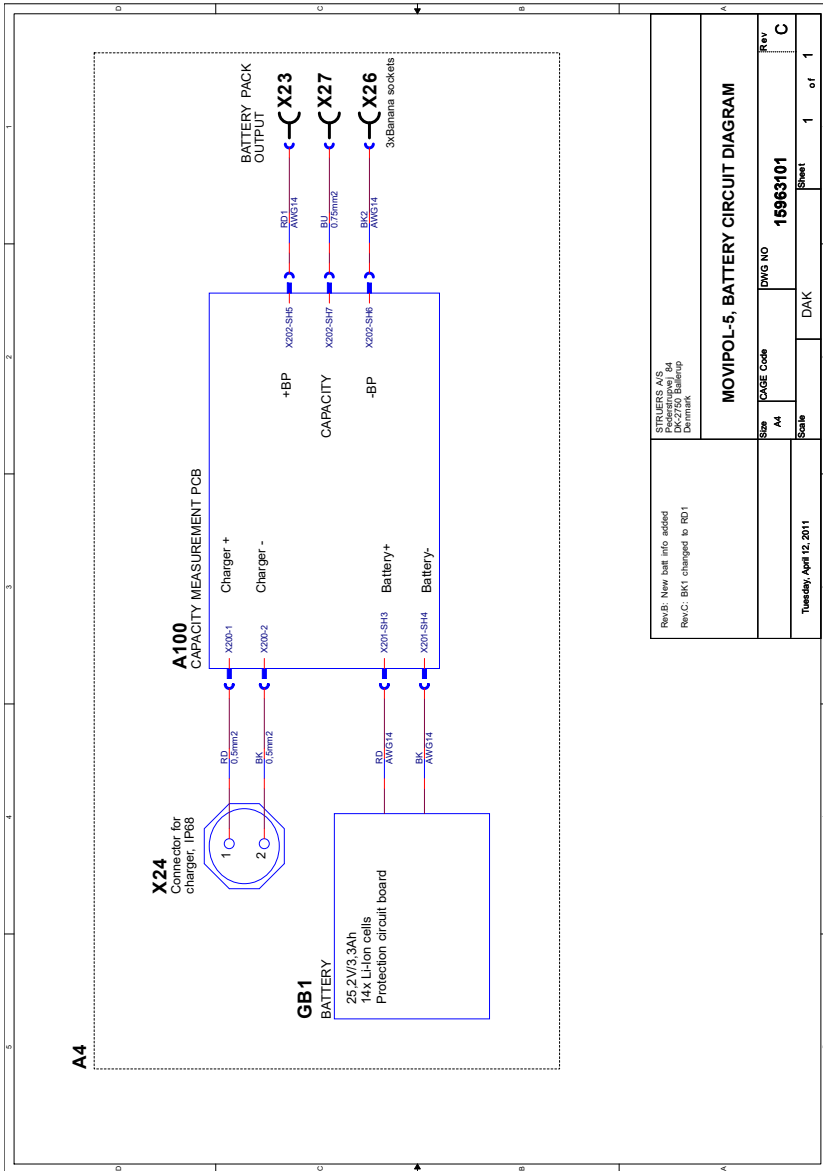
### 8.2.1 Schematy - Battery Pack

#### Akumulator

Tytuł	Nr
MoviPol-5, Akumulator, Schemat blokowy	<a href="#">15963051 B</a>
MoviPol-5, Akumulator, Schemat obwodu	<a href="#">15963101 C</a>



15963101 C



## 9 Producent

Struers ApS  
Pederstrupvej 84  
DK-2750 Ballerup, Dania  
Telefon: +45 44 600 800  
Faks: +45 44 600 801  
[www.struers.com](http://www.struers.com)

### **Odpowiedzialność producenta**

Należy przestrzegać poniższych instrukcji, ponieważ ich naruszenie może spowodować anulowanie Struers zobowiązań prawnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w tekście i/lub ilustracjach w niniejszej instrukcji. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Instrukcja obsługi może zawierać informacje o akcesoriach lub częściach niewchodzących w zakres dostarczonej wersji urządzenia.

Producent jest uznawany za odpowiedzialnego za wpływ na bezpieczeństwo, niezawodność i działanie urządzenia tylko wtedy, gdy jest ono używane, serwisowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi.

Struers ApS  
Pederstrupvej 84  
DK-2750 Ballerup, Dania

# Declaration of Conformity

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB

Manufacturer / Produttore / Výrobce / Producent / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Valmistaja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Fabrikant /  
Producent / Fabricante / Producătorul / Výrobca / Proizvajalec / Tillverkare / 販売元 / 제조사 / Produsent / Ирогoвители / Imalatçı / 制造商

Декларация за съответствие	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	Verklaring van overeenstemming	適合宣言書
Prohlášení o shodě	Déclaration de conformité	Deklaracja zgodności	적합성 선언서
Oversensstemmelseerklæring	Izjava o skladnosti	Declaração de conformidade	Samsvarserklæring
Konformitætserklæring	Megfelelőségi nyilatkozat	Declarație de conformitate	Заявление о соответствии
Δήλωση συμμόρφωσης	Dichiarazione di conformità	Vyhľadšenie o zhode	Uygunluk Beyanı
Declaración de conformidad	Aitiktities deklaracija	Izjava o skladnosti	符合性声明
Vastavusdeklaratsioon	Atbilstības deklarācija	Intyg om överensstämmelse	

Name / Име / Název / Navn / Name / Oвојца / Nombre / Nimetus / Nimi / Nom / Naziv / Név / Nome / Pavadinimas / Nosaukums / Naam / Nazwa / Nome / Denumirea / Názov / Ime / Namn / 名前 / 제품명 / Наименование / Adı / 名称 Akumulator

Model / Модел / Model / Model / Modell / Μοντέλο / Modelo / Model / Malli / Modèle / Model / Modell / Modello / Modelis / Modelis / Model / Model / Modelo / Modelul / Model / Model / Modell / モデル / 모델 / Modell / Модель / 型号 N/A

Function / Функция / Functie / Funktion / Funktion / Αστρογυφία / Función / Funksioon / Toiminto / Fonction / Funkcija / Funkció / Funzione / Funkcja / Funkcija / Functie / Função / Functja / Functja / Funkcia / Funkcija / Funktion / 機能 / 기능 / Funksjon / Назначение / Funksiyon / 功能 Accessory for TransPol-5 and Movipol-5

Type / Тип / Typ / Type / Typ / Τύπος / Tipo / Tüüp / Tyyppi / Type / Tip / Tipus / Tipo / Tipas / Tips / Type / Typ / Tipo / Tipul / Typ / Tip / Typ / 種類 / 유형 / Type / Тип / Tür / 类型 05966204

Serial no. / Серийн номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακόσ αριθμός / N.º de serie / Seerianumber / Sarjanro / No de série / Serijski broj / Sorozatszám / N. serie / Serijos Nr. / Sērijas Nr. / Serien. / Numer serijny / N.º de série / Nr. serie / Výrobné č. / Serijska št. / Seriennummer / シリアル番号 / 일련번호 / Серийный номер / Serí no. / 序列号



Modul H, zgodnie z podejściem globalnym

en We declare that the product mentioned is in conformity with the following directives and standards:	es Declaramos que el producto mencionado cumple con las siguientes directivas y normativas:	it Dichiariamo che il prodotto citato è conforme ai seguenti standard e direttive:	pt Declaramos que o produto mencionado está em conformidade com as seguintes normas e diretvas:	ja 弊社はこの指定製品が以下の指令および基準に適合することを宣言します。
bg Декларираме, че посоченият продукт е в съответствие със следните директиви и стандарти:	et Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmistele direktiividele ja standarditele:	lt Pareiškiame, kad nurodytas gaminyso atitinka šias direktyvas ir standartus:	ro Declarăm că produsul menționat este în conformitate cu următoarele directive și standarde:	ko 해당 선언서 상의 제품은 다음 지침 및 기준에 적합함을 선언합니다.
cs Tímto prohlašujeme, že uvedený výrobek je v souladu s následujícími směrniciemi a normami:	fi Väkuutamme, että mainittu tuote on seuraavien direktiivien ja standardien mukainen:	lv Mēs apstiprinām, ka minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem:	sk Vyhlásujeme, že uvedený výrobok je v súlade s týmito smernicami a normami:	no Vi erklærer at produktene som er nevnt er i samsvar med følgende direktiver og standarder:
da Vi erklærer herved, at det nævnte produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder:	fr Nous déclarons que le produit mentionné est conforme aux directives et normes suivantes :	nl Wij verklaren dat het vermeldte product in overeenstemming is met de volgende richtlijnen en normen:	sl Potrjujemo, da je omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi direktivami in standardi:	ru Настоящим заявляем, что указанная продукция отвечает требованиям перечисленных далее директив и стандартов:
de Wir erklären, dass das genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht:	hr Izjavljujemo da je spomenuti proizvod sukladan slijedećim direktivama i standardima:	pl Oświadczamy, że wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami:	sv Vi intygar att den angivna produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder:	tr Belirtilen ürünün aşağıdaki direktiflere ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz:
el Δηλώνουμε ότι το εν λόγω προϊόν είναι σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα:	hu Kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő irányelveknek és szabványoknak:		sv Vi intygar att den angivna produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder:	zh 我们特此声明上述产品符合以下指令和标准：

<b>2006/66/EC</b>	
<b>2011/65/UE</b>	EN 50581:2012
<b>2014/35/UE</b>	EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006, EN 60204-1-A1:2009, EN 60204-1/Popr.:2010

Authorized to compile technical file/  
Authorized signatory

Date: [Release date]





en For translations see  
bg За преводи вижте  
cs Překlady viz  
da Se oversættelser på  
de Übersetzungen finden Sie unter  
el Για μεταφράσεις, ανατρέξτε στη διεύθυνση  
es Para ver las traducciones consulte  
et Tõlked leiate aadressilt  
fi Katso käännökset osoitteesta  
fr Pour les traductions, voir  
hr Za prijevode idite na  
hu A fordítások itt érhetőek el  
it Per le traduzioni consultare  
ja 翻訳については、  
it Vertimai patalpinti  
lv Tulkojumus skatīt  
nl Voor vertalingen zie  
no For oversettelser se  
pl Aby znaleźć tłumaczenia, sprawdź  
pt Consulte as traduções disponíveis em  
ro Pentru traduceri, consultați  
se För översättningar besök  
sk Preklady sú dostupné na stránke  
sl Za prevode si oglejte  
tr Çeviriler için bkz  
zh 翻译见

[www.struers.com/Library](http://www.struers.com/Library)